



VÝCHODOSLOVENSKÁ  
GALÉRIA  
KOŠICE

kultúrne zariadenie  
Košického samosprávneho kraja

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 2019/2-14

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty

### Článok I. - ZMLUVNÉ STRANY

1) Požičiavateľ:

Názov: Východoslovenská galéria  
Adresa: Hlavná 27, 040 01 Košice  
Štatutárny zástupca: Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka  
IČO: 31 297 820  
Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Ján Kovačič, PhD.

2) Vypožičiavateľ:

Názov: Židovská náboženská obec Košice  
Adresa: Zvonárska 5, 040 01 Košice  
Štatutárny zástupca: MVDr. Ivan Skljarszky, podpredseda  
IČO: 31304311

### Článok II. - PREDMET VÝPOŽIČKY

1) Predmetom výpožičky sú zbierkové predmety zo zbierkového fondu Východoslovenskej galérie:

1. O 20 Július Éder  
Hlava chlapca, 1894 – 1895, plátno, olej, 40 x 31 cm  
Poistná hodnota: 700,- Eur
2. O 28 Nándor Katona  
V uličke, 1890 – 1893, plátno, olej, 52 x 32 cm  
Poistná hodnota: 3 100,- Eur
3. O 123 Leopold Horovitz  
Vlastná podobizeň, 1915, plátno, olej, 95 x 64 cm  
Poistná hodnota: 2 200,- Eur

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	1
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk	
Košice		7000248236/8180	DIČ	Web	
040 01			2021451113	www.vsg.sk	

- |            |  |
|------------|--|
| 4. O 806   | Edita Spannerová-Nemčíková<br>Prebdená noc, 1959, lepenka, olej, 53 x 51 cm<br>Poistná hodnota: 2 400,- Eur                    |
| 5. O 1169  | Imrich Weiner - Kráľ<br>Terezín, 1964-1967, plátno, kombinovaná technika, 41 x 33 cm<br>Poistná hodnota: 8 100,- Eur           |
| 6. O 1430  | Imrich Weiner - Kráľ<br>Podvečer na hrade, 1967 – 1972, plátno, olej, 41 x 33 cm<br>Poistná hodnota: 9 800,- Eur               |
| 7. O 1431  | Imrich Weiner - Kráľ<br>Milenci, 1967 – 1972, plátno, olej, 41 x 33 cm<br>Poistná hodnota: 9 800,- Eur                         |
| 8. O 1595  | Imrich Weiner - Kráľ<br>Jar nad Podčarovou, 1970 – 1975, lepenka, olej, 25 x 35 cm<br>Poistná hodnota: 3 200,- Eur             |
| 9. O 1625  | Edita Spannerová-Nemčíková<br>Túžba, 1957, sololít, olej, 37 x 35 cm<br>Poistná hodnota: 2 400,- Eur                           |
| 10. O 2037 | Edita Spannerová-Nemčíková<br>Červený medailón, 1977, textil/gáza, preglejka, olej, 34 x 24 cm<br>Poistná hodnota: 1 800,- Eur |
| 11. O 2911 | Leopold Horovitz<br>Figurálna kompozícia, 1870-1878, plátno, olej, 54 x 76 cm<br>Poistná hodnota: 650,- Eur                    |

Spolu 11 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 44 150,- Eur.

### Článok III. - ÚČEL VÝPOŽIČKY

1) Zbierkové predmety sa vypožičiavajú bezodplatne na výstavu "Tvorba výtvarných umelcov židovského pôvodu Slovenska" (kurátor Peter Schwarz) vo výstavných priestoroch vypožičiavateľa – Židovská náboženská obec Košice, Zvonárska 5, 040 01 Košice od 2. septembra 2019 do 23. decembra 2020.

### Článok IV. - DOBA VÝPOŽIČKY

1) Dohodnutá doba výpožičky je od 30. augusta 2019 do 31. decembra 2020.

### Článok V. - ZÁKLADNÉ PODMIENKY VÝPOŽIČKY

- 1) Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s dohodnutým účelom a je povinný predmet výpožičky umiestniť v prostredí zodpovedajúcom jeho významu a stavu.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný vykonať také ochranné, klimatické, prípadne ďalšie opatrenia tak, aby nedošlo k zámene, odcudzeniu, strate, poškodeniu, alebo zničeniu predmetu výpožičky.
- 3) Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky vykonávať žiadne opravy alebo úpravy bez súhlasu požičiavateľa. Nerámované diela na papierovej podložke (grafiky, kresby) smú byť vystavené len za pomoci neinvazívneho spôsobu rámovania (klip rám, klasické rámovanie).

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	2
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk	
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web	
040 01			2021451113	www.vsg.sk	

- 4) Vypožičiavateľ poskytne požičiavateľovi bezodplatne 3 pozvánky a výpisky z médií.
- 5) Vypožičiavateľ predmet výpožičky vráti v určenom termíne a vopred dohodnutým spôsobom.
- 6) Vypožičiavateľ nemá v žiadnom prípade nárok predmet výpožičky zadržovať.
- 7) O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej 30 kalendárnych dní pred plánovaným ukončením celkovej doby výpožičky zbierkových predmetov.
- 8) V prípade výpožičky diela na papierovej podložke (grafika, kresba), vypožičiavateľ nesmie vystavovať toto dielo dlhšie ako 3 kalendárne mesiace. V prípade dlhšieho trvania výstavy je povinný po uplynutí tejto lehoty dielo uložiť tak, aby nebolo vystavované svetlu, prípadne ho vrátiť Východoslovenskej galérii. Vypožičiavateľ môže po dohode s Východoslovenskou galériou nahradiť tieto diela reprodukciami, pričom adjustáciu a rámovanie reprodukcie diela na papierovej podložke zabezpečuje na vlastné náklady.
- 9) Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahradiť vzniknuté škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli počas doby vypožičania.
- 10) Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky poistiť na prepravu a na celú dobu vypožičania podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom.
- 11) Vypožičiavateľ je povinný hradiť všetky náklady s poistením predmetu výpožičky, z „klinca na klínce“, to je na dopravu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi, pobyt predmetu výpožičky u vypožičiavateľa a dopravu od vypožičiavateľa k požičiavateľovi proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku predmetu výpožičky a to na poistnú hodnotu.
- 12) Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za predmet výpožičky, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až pri vrátení predmetu výpožičky a má súvis s výpožičkou podľa tejto zmluvy.
- 13) Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby vypožičania, ak predmet výpožičky potrebuje pre vlastné účely, alebo vypožičiavateľ predmet výpožičky užíva v rozpore s touto zmluvou.
- 14) Požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky.
- 15) Prepravu z Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice do Židovskej náboženskej obce Košice, Zvonárska 5, 040 01 a zo Židovskej náboženskej obce Košice, Zvonárska 5, 040 01 do Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.
- 16) Požičiavateľ musí byť okamžite informovaný o akomkoľvek poškodení predmetu výpožičky a vypožičiavateľ je povinný predložiť písomný zápis o poškodení.
- 17) V každom prípade požičiavateľ rozhoduje o potrebnom reštaurovaní, kým vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s reštaurovaním a prípadným znížením hodnoty predmetu výpožičky.
- 18) Vypožičané zbierkové predmety musia byť na výstave označené:  
Východoslovenská galéria, Košice.

Adresa  
Hlavná 27  
Košice  
040 01

Telefón  
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie  
Štátna pokladnica  
7000248286/8180

IČO  
31 297 820  
DIČ  
2021451113

E-mail  
kovacic@vsg.sk  
Web  
www.vsg.sk

- 19) Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky a zápis o spätnom prevzatí predmetu výpožičky je súčasťou tejto zmluvy.

## Článok VI. - ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú predovšetkým príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 2) Prípadné zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno dohodnúť obojstranne prijatými písomnými dodatkami, ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy.
- 3) Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, so znením zmluvy sa oboznámili, porozumeli mu, súhlasia s ním a na dôkaz toho ju podpisujú.
- 4) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva rovnopisy pre požičiatel'a a dva rovnopisy pre vypožičiatel'a.
- 5) Vypožičiatel' súhlasí so zverejnením zmluvy v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Prílohy:

1x protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov

V Košiciach dňa 27. 8. 2019



MVDr. Ivan Skljarszky  
podpredseda  
Židovská náboženská obec Košice

V Košiciach dňa 28. 8. 2019

Východoslovenská galéria  
Hlavná 27, 040 01 Košice  
IČO: 31 297 820  
DIČ: 2021451113

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.  
riaditeľka  
Východoslovenská galéria

Adresa  
Hlavná 27  
Košice  
040 01

Telefón  
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie  
Štátna pokladnica  
7000248286/8180

IČO  
31 297 820  
DIČ  
2021451113

E-mail  
kovacic@vsg.sk  
Web  
www.vsg.sk

Príloha č. 1

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

1. O 20 Július Éder  
Hlava chlapca, 1894 – 1895, plátno, olej, 40 x 31 cm  
Poistná hodnota: 700,- Eur
2. O 28 Nándor Katona  
V uličke, 1890 – 1893, plátno, olej, 52 x 32 cm  
Poistná hodnota: 3 100,- Eur
3. O 123 Leopold Horovitz  
Vlastná podobizeň, 1915, plátno, olej, 95 x 64 cm  
Poistná hodnota: 2 200,- Eur
4. O 806 Edita Spannerová-Nemčíková  
Prebdená noc, 1959, lepenka, olej, 53 x 51 cm  
Poistná hodnota: 2 400,- Eur
5. O 1169 Imrich Weiner - Kráľ  
Terezín, 1964-1967, plátno, kombinovaná technika, 41 x 33 cm  
Poistná hodnota: 8 100,- Eur
6. O 1430 Imrich Weiner - Kráľ  
Podvečer na hrade, 1967 – 1972, plátno, olej, 41 x 33 cm  
Poistná hodnota: 9 800,- Eur
7. O 1431 Imrich Weiner - Kráľ  
Milenci, 1967 – 1972, plátno, olej, 41 x 33 cm  
Poistná hodnota: 9 800,- Eur
8. O 1595 Imrich Weiner - Kráľ  
Jar nad Podčarovou, 1970 – 1975, lepenka, olej, 25 x 35 cm  
Poistná hodnota: 3 200,- Eur
9. O 1625 Edita Spannerová-Nemčíková  
Túžba, 1957, sololit, olej, 37 x 35 cm  
Poistná hodnota: 2 400,- Eur
10. O 2037 Edita Spannerová-Nemčíková  
Červený medailón, 1977, textil/gáza, preglejka, olej, 34 x 24 cm  
Poistná hodnota: 1 800,- Eur
11. O 2911 Leopold Horovitz  
Figurálna kompozícia, 1870-1878, plátno, olej, 54 x 76 cm  
Poistná hodnota: 650,- Eur

Spolu 11 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 44 150,- Eur

Za Východoslovenskú galériu odovzdal dňa 30. 8. 2019:



Východoslovenská  
Hlavná 27  
IČO:  
DIČ:

Adresa  
Hlavná 27  
Košice  
040 01

Telefón  
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie  
Štátna pokladnica  
7000248286/8180

IČO  
31 297 820  
DIČ  
2021451113

E-mail  
kovacic@vsg.sk  
Web  
www.vsg.sk

Za Židovskú náboženskú obec Košice prevzal dňa 30. 8. 2019:



Za Židovskú náboženskú obec Košice odovzdal dňa:

Za Východoslovenskú galériu prevzal dňa:

Adresa  
Hlavná 27  
Košice  
040 01

Telefón  
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie  
Štátna pokladnica  
7000248286/8180

IČO  
31 297 820  
DIČ  
2021451113

E-mail  
kovacic@vsg.sk  
Web  
www.vsg.sk